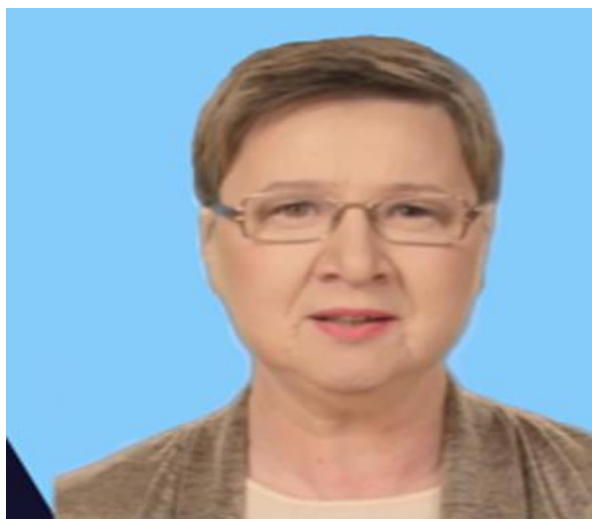


ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РАБОЧИХ ЛИСТОВ НА ЗАНЯТИЯХ ПО НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ В ПЕДАГОГИЧЕСКОМ КОЛЛЕДЖЕ

**Соболева Т.А., преподаватель ГПОАУ ЯО
Ярославского педагогического колледжа
15 марта 2023 года**



Тралкова
Наталья Борисовна,

Почетный работник
образования РФ

<http://tralkova.info>

Цифровые технологии в образовании

Модуль 2. Организация коммуникации и обратной связи

Тема 3.
Применение рабочих листов
для организации учебной деятельности на занятии



Рекомендуемая литература по теме

Миренкова Е. В.

Рабочий лист как средство организации самостоятельной познавательной деятельности в естественно-научном образовании // Ценности и смыслы. 2021. №1. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/rabochiy-list-kak-sredstvo-organizatsii-samostoyatelnoy-poznavatelnoy-deyatelnosti-v-estestvenno-nauchnom-obrazovanii> (дата обращения: 04.03.2023)



Volker Brettschneider

Arbeitsblätter und Schülerarbeitsmappen im Unterricht über Ökonomie
https://www.sowi-online.de/praxis/methode/arbeitsblaetter_schuelerarbeitsmappen_unterricht_ueber_oekonomie.html
(дата обращения: 10.03.2023)



Ina Vredenburg

Das Arbeitsblatt im Erdkundeunterricht

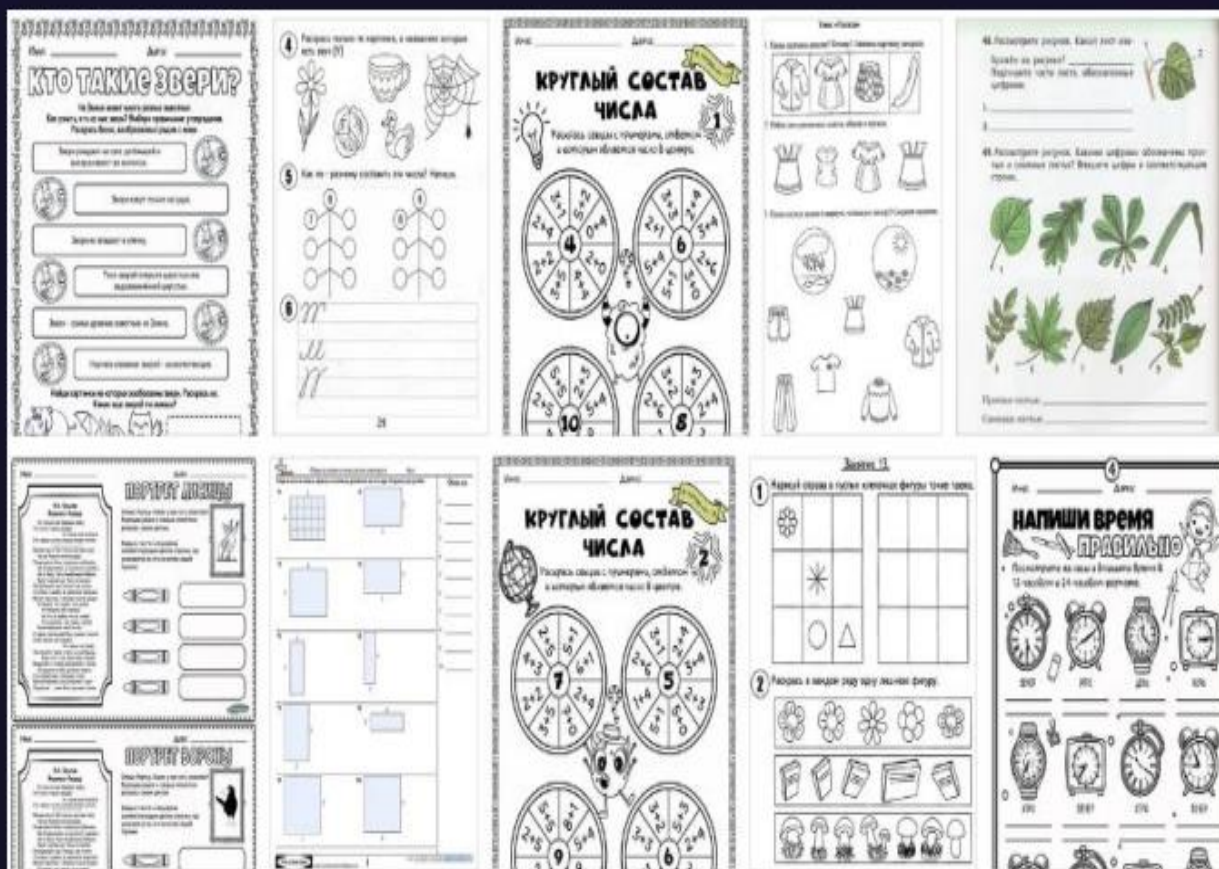
<https://www.grin.com/document/147879>

(дата обращения: 11.03.2023)



Что такое рабочий лист?

Рабочий лист (РЛ) – дидактическое средство организации самостоятельной учебной деятельности ученика по итогам изучения материала этапа, тематического блока или урока в целом.



Рабочий лист как дидактическое средство



УЧЕНИКУ

ДИДАКТИЧЕСКОЕ СРЕДСТВО
ОРГАНИЗАЦИИ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ
УЧЕБНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ УЧЕНИКА

УЧИТЕЛЮ



Реализация индивидуальных возможностей и способностей



Вовлеченность за счет игровой формы занятий



Эффективное усвоение, повышение образовательных результатов



Самостоятельное получение знаний: сопоставление собственных решений и выводов с теорией



Развитие умений анализировать, сравнивать и применять знания в новых ситуациях



Развитие методического мышления



Развитие творческих способностей



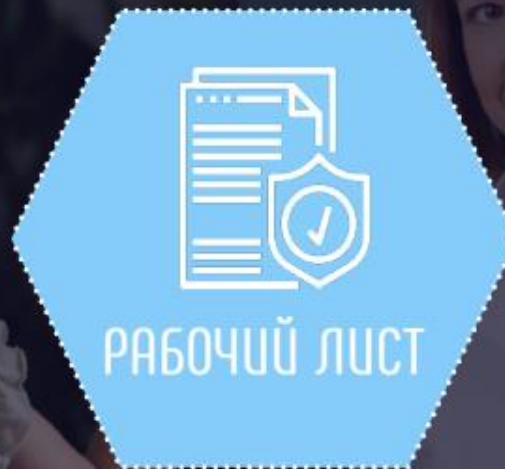
Создание копилки учебных материалов



Организация индивидуальной траектории развития ученика




Быстрый опрос и быстрое оценивание



КОМПЛЕКС РАЗНОТИПНЫХ
ЗАДАНИЙ

Структура рабочего листа



Имя: _____ Дата: _____

Буквенная паутина 1

Помоги паучку сплести из паутинки как можно больше слов, соединя буквы по линиям в любом направлении.

Запиши эти слова. Выдели красным цветом существительные женского рода, синим - мужского, жёлтым - среднего.

1. _____	6. _____	11. _____
2. _____	7. _____	12. _____
3. _____	8. _____	13. _____
4. _____	9. _____	14. _____
5. _____	10. _____	15. _____

Составь с найденными словами 5 страшных предложений. Проведи их синтаксический анализ.

Имя, дата

Пиктограмма

Задача

Поле для
решения
учебной задачи

Название
или тема

Номер РЛ

Задача

Пиктограмма

Как создать рабочий лист?

МЕТОДИКА СОЗДАНИЯ КОНТЕНТА РЛ

Яндекс-диск:

Текстовый
документ

презентация

Цифровой РЛ
с выводом в печать
= раздаточный
материал

Рифма и строфа
Рабочий лист. 5 класс. «Русская поэзия». Тренировка 1.5.

Имя _____ Дата _____



1. Напишите название картины, имя и фамилию художника.
2. Напишите имя и фамилию поэта.

Умыла порога снею,
Приняла уныло
Прозданные
Уныло и пышно: природы
В багрец и в золото одетые
В их свист ветра шум и свиста
И мягкой волнистою окрестью
И редкий солнца луч, и первые
И отдаленные седой зимы

3. Допиши слова в каждой строке стихотворения. Подчеркни рифмующиеся созвучия слов.

Осень. Сквозный чертог,
Всем открытый для взора,
Простыл лезвях дорог,
Западаешься в овраг.
Б. Пастернак. Золотая осень

Поздняя осень. Прочь улетели,
Лес обнажились, голы деревья,
Только не сната полоска одна...
Грустную думу заводит она.
И. Мандельштам. Осень

4. Подчеркни стрелками способы рифмовки строк в стихотворениях.
5. Подчеркни и Н. Некрасова.
6. Напиши под каждой строфой ее название.

6. Напиши по личным впечатлениям эссе «Осенний день».

1. Выделяем объем блока проверки (фрагмент урока, тематический блок в уроке, урок в целом)
2. Отбираем материал для контроля:
 - ✓ по содержанию (что проверяем?)
 - ✓ по наглядности (зрительные образы)
3. Продумываем развивающие задания
4. Формулируем вопросы и задания
5. Моделируем РЛ (продумываем структуру и композицию РЛ и располагаем материал)
6. Эстетично оформляем учебный материал
7. Выполняем сами все задания в умеренном темпе и определяем контрольное время

Мини-исследование по теме «Немецкие праздники и обычаи»

NAME _____ DATUM _____

Schreiben Sie das Thema Ihrer Studienaufgabe auf Deutsch!

Machen Sie die Aufgaben zum Thema:

- Lesen Sie den Text.
- Übersetzen Sie ins Russische.
- Erklären Sie die Begriffe.

Benutzen Sie das Lehrbuch:
Н.А. Юдина Методические указания к праздникам и обычаям.
Deutsche Feste und Bräuche
http://elar.usfeu.ru/bitstream/123456789/201/3/Udina_N.A._Nemeckie_prazdniki_i_obychai.pdf



Berichten Sie über das Fest in Deutschland und in Russland.
Nennen Sie Datum, Benennung, Symbole, was ist für das Fest typisch.
Füllen Sie folgende Vergleichstabelle aus!

	in Deutschland	in Russland
Datum		
Benennung		
Symbole		
Was ist für das Fest typisch?		

Цель мини-исследования –
выявление лингвострановедческих особенностей традиционных немецких праздников, знакомство с лексическими единицами по теме

Н.А. Юдина НЕМЕЦКИЕ ПРАЗДНИКИ И ОБЫЧАИ (Deutsche Feste und Bräuche) Методические указания для студентов очной и заочной форм обучения, направление 221400 «Управление качеством», специальность 220501 «Управление качеством», дисциплина «Немецкий язык» Екатеринбург 2011
https://elar.usfeu.ru/bitstream/123456789/201/3/Udina_N.A._Nemeckie_prazdniki_i_obychai.pdf

Организация учебной деятельности на занятии по теме «Рождество»

Name _____ Datum _____



Weihnachtlicher Wortschatz

1. Sehen Sie ein Video und umkreisen Sie die richtige Wörter zum Thema Weihnachten!

















Adventszeit

https://drive.google.com/file/d/1137dUeF4C8v.../view?usp=share_link



Sommer — Tannenbaum — Weihnachtsmann — anzünden — Sonne — Plätzchen — Dekoration — schwimmen — Weihnachtslieder — Freunde — Schlitten — Süßigkeiten — Natur — Weihnachtssocke — Krippe — Schule — singen — Ei — Familienfest — Heiligabend — Rentier — Geburtstag — Lichterketten — Christkind — Stern — Kino — Adventskranz — Supermarkt — Kerze — Adventskalender — Geschenk — Zuckerstange — Wunschliste — feiern — arbeiten — Glühwein — essen — Lied — Stern — schenken — Lebkuchen — Apotheke — Kugel — Weihnachtsmarkt — Christkind — Strand — Glocke — schmücken

2. Was ist richtig?

	a) der Schneemann b) der Weihnachtsmann		a) der Weihnachtsbaum b) der Tannenbaum
	a) das Rentier b) der Schnee		a) der Weihnachtsbaum b) der Tannenbaum
	a) der Schnee b) der Schlitten		a) die Kugel b) die Kerze
	a) die Kappe b) die Kerze		a) das Geschenk b) die Glocke
	a) das Geschenk b) der Engel		a) die Kappe b) die Kerze
	a) die Kerze b) der Adventskranz		a) der Schlitten b) das Geschenk
	a) der Schneemann b) der Weihnachtsmann		a) das Neujahr b) der Weihnachtsabend
	a) die Kugel b) der Schnee		a) Bücher lesen b) Lieder singen

3. Welche Wünsche sagt man zu Weihnachten und zu Neujahr? Ordnen Sie zu! Achtung, es gibt Wünsche, die nicht passen.

Alles Liebe zum Geburtstag! / Frohes Fest! / Guten Rutsch! / Frohe Weihnachten! / Kommt gut ins neue Jahr! / Herzlichen Glückwunsch! / Alles Gute fürs nächste Jahr! / Fröhliche Weihnachten! / Ich gratuliere dir herzlich zum neuen Lebensjahr! / Schöne Weihnachtstage!

Weihnachten	Neujahr	passen nicht

Ein Weihnachtsquiz

4. Möchten Sie mehr über Weihnachten in Deutschland wissen? **Weihnachtsquiz** wird Ihnen helfen! Bitte schauen Sie zu und markieren Sie die richtige Antworten!

Weihnachtsquiz – 15 Punkte

https://drive.google.com/file/d/1v_ZPXvvp21vL8lM.../view?usp=share_link



15-14 Punkte – Super!
13-10 Punkte – Gut!
9 - 6 Punkte – Soso lala!
5 - 0 Punkte – Schade!

Weihnachten in Deutschland. Ein festliches Quiz 18 Punkte

https://drive.google.com/file/d/1wdwIuHFux.../view?usp=share_link



18-16 Punkte – Super!
15-11 Punkte – Gut!
10 - 6 Punkte – Soso lala!
5 - 0 Punkte – Schade!

Weihnachtslied

5. Hören Sie das Lied „O Tannenbaum“ und füllen Sie die Lücken aus!

https://drive.google.com/file/d/13_gmSyw8qxbMLLnEEH4mFx3orOSoyG/view?usp=share_link

Weihnachtszeit - Baum – Sommerzeit – Kleid – Winter – Zeit



O Tannenbaum, o Tannenbaum,
wie treu sind deine Blätter!
Du grünst nicht nur zur
nein auch im _____ wenn es schneit.
O Tannenbaum, o Tannenbaum,
wie treu sind deine Blätter.

O Tannenbaum, o Tannenbaum,
Du kannst mir sehr gefallen!
Wie oft hat schon zur
ein _____ von dir mich hoch erfreut
O Tannenbaum, o Tannenbaum,
Du kannst mir sehr gefallen.

O Tannenbaum, o Tannenbaum,
dein _____ will mich was
lehren.
Die Hoffnung und Beständigkeit
gibt Trost und Kraft zu jeder
O Tannenbaum, o Tannenbaum,
das will dein Kleid mich lehren.

Weihnachtstest

6. Testen Sie Ihr Wissen über Weihnachten mit Lingolia Deutsch!

<https://deutsch.lingolia.com/de/wortschatz/themen/feiertage/weihnachten>



Wieviel Punkte haben Sie bekommen?
Da kommen die **Noten**:

30-32 – „5“
31-25 – „4“
24-16 – „3“

Vokabeltest 1 – 10 Punkte
Artikel – 10 Punkte
Vokabeltest 2 – 10 Punkte

Маршрутный лист по теме «Чтение текстов профессиональной направленности»



Имя, фамилия _____ Группа № _____

Рабочий лист по теме 2.2 Чтение текстов профессиональной направленности

Выполните задания по теме, используя учебное пособие
Читаем по-немецки профессионально-ориентированные тексты. Учебное пособие по немецкому языку для студентов педагогических колледжей. ППОУ ЯО Ярославский педагогический колледж
https://drive.google.com/file/d/1CkQfwoSi7DbduOSI_a8fExzmVxJi0xL/view?usp=share_link



Номер занятий (учебной недели). Тема занятия	Страницы в учебном пособии для освоения темы	Виды практических работ на занятии	Я выбираю практические задания (указать № задания, стр.)	Оценка
№ 1. Жизнь немецких школ. Чтение с полным пониманием прочитанного	6-9	Систематизация лексики по теме в таблицу. Запись ключевой информации в форме таблицы Пересказ с опорой на таблицу		
	9-10	Тест множественного выбора. Перевод на русский язык со словарем		
	19-20	Перевод на русский язык		
№ 2. Жизнь немецких школ. Чтение коротких текстов с общим охватом содержания	12	Определение темы текста. Ответы на вопросы и пересказ с опорой на тестовое задание		
	13	Чтение интервью с общим охватом содержания. Соотнесение ответов с вопросами интервью		
	11-12 14-15 15-16 16-18	Тестирование на основе прочитанного текста		
№ 3. Формирование стратегий чтения профессионально-ориентированных текстов	21-28	Задания на установление соответствия и выбором правильного ответа		
		Чтение с полным пониманием прочитанного		
		Задания множественного выбора		
№ 4. Образование и профессия. Чтение с общим охватом содержания. Чтение с полным пониманием прочитанного	29 - 31	Систематизация лексики по теме в ассоциограмму. Систематизация информации в таблицу		
	31-32	Выполнение тестовых заданий на дополнение, соотнесение, выбор правильного ответа. Пересказ на основе тестовых заданий		

№ 5. Образование и профессия. Чтение диалога с полным пониманием Чтение небольших текстов с полным пониманием	33-35	Соотнесение ответов с вопросами. Перевод на русский язык информационного текста		
	35-40	Ответы на вопросы		
		Тестовые задания множественного выбора		
40-42	Составление текста интервью			
№ 6. Повторение. Контрольное тестирование	45-50	Временные формы глагола действительного и страдательного залога.		
	50	Порядок слов в простых предложениях. Употребление отрицаний		
	43-44	Составление плана. Ответы на вопросы. Организация информации в ассоциограмму		
№ 7. Иностранные языки и профессия. Чтение с полным пониманием. Чтение с общим охватом содержания	51-52	Организация основной информации в таблицу. Рассказ о прочитанном		
	52-54	Ответы на вопросы. Организация основной информации в ассоциограмму. Тестовое задание		
№ 8. Иностранные языки и профессия. Чтение с полным пониманием прочитанного	54-55	Тестовое задание на соотнесение. Диалог на основе прочитанного		
	59-60	Запись ключевых слов в ассоциограмму. Ответы на вопросы. Перевод на русский язык		
№ 9. Формирование стратегий чтения профессионально-ориентированных текстов	64-71	Задания на установление соответствия и выбором правильного ответа		
		Задания множественного выбора		
№ 10. Предложения со сложными синтаксическими конструкциями. Повторение	№ 2 стр. 77- 85	Перевод предложений. Тестовые задания		
	86-93	Контрольная работа по теме «Чтение текстов профессиональной направленности»		

Средство организации самостоятельной работы на занятии по теме «Работа с профессиональной документацией»



Vorname, Name _____ Gruppe № _____

Arbeitsblatt № 1 zum Thema 4.3. Fachdokumentation in der Fremdsprache

1. Analysieren Sie die **methodischen Grundlagen** des frühen Fremdsprachenunterrichts und des **handlungsorientierten Fremdsprachenunterrichts**.

Verwenden Sie den Studienführer Seiten 7-19.

Работа с профессиональной документацией на иностранном языке. Технологические карты занятий №№ 88-92

https://drive.google.com/file/d/1pcUwzRN36v1VHz0z7Xy52RZqtZQF7_1/view?usp=share_link



Machen Sie die Aufgaben

- den gewählten Text vorlesen, ins Russische übersetzen
- Stichworte aufschreiben, ein Assoziogramme zusammenstellen

Seite _____ Note _____

2. Füllen Sie die Tabelle aus. Verwenden Sie den Studienführer Seiten 11-20.

Handlungsorientierter Fremdsprachenunterricht

Phase	Prinzipien	Tätigkeit der Lernenden	Lernbereiche	Methoden
1. Einstiegsphase				
2. Erarbeitungsphase				
3. Auswertungsphase				
Produkt des Unterrichts				

Tabelle. Note _____

3. Wählen Sie ein **Lernfeld des Programms** «Deutsch als Zweitsprache für Schüler und Schülerinnen im Alter von 6 bis 15 Jahren unterschiedlicher Niveaustufen in allen Schularten» auf den Seiten 21-81 aus.

Markieren Sie die **Seiten**, auf denen sich die folgenden Materialien befinden:

Ich wähle das Lernfeld	Seiten im Studienführer		
	das Programm „Deutsch als Zweitsprache“	das Programm der primären Allgemeinbildung	Kontrollaufgaben

Analysieren Sie das gewählte Lernfeld des Programms „Deutsch als Zweitsprache“:

Analysekomponente	Analyseinhalte	erledigt nicht /erledigt
Sprachsituationen		
Kerninhalte		
lexikalische Bereiche		
syntaktische Mittel		
Mögliche Schüleraktivitäten		

Analyse. Note _____

Vorname, Name _____ Gruppe № _____

Arbeitsblatt № 1 zum Thema 4.3. Fachdokumentation in der Fremdsprache

1. Analysieren Sie den Wortschatz zum Thema "Mein Training".

Verwenden Sie den Studienführer Seiten 67-69. Wählen Sie den **Text A, B, C, D** auf den Seiten 53- 63 aus.

Бганцева И.В. Deutsch für die Studenten der Sportlehranstalten: учебно-методическое пособие/ И.В.Бганцева, Ж.В. Васильева, Т.Ф.Колчина – Волгоград: ФГБОУ ВПО «ВГАФК»

https://drive.google.com/file/d/1sCZaDquOLvFZhsNRNYPTe4AyszoY-Qd3/view?usp=share_link



Machen Sie die Aufgaben zum Text _____

Seite _____

Note _____

- den gewählten Text vorlesen, ins Russische übersetzen
- Stichworte aufschreiben, ein Assoziogramme zusammenstellen
- die Kontrollaufgabe erledigen

2. Beantworten Sie die **Fragen zum Thema "Mein Training"**. Verwenden Sie den Studienführer Seiten 66-67.

Die Fragen zum Thema "Mein Training". Note _____

3. Analysieren Sie den Wortschatz zum Thema "Wettkämpfe". Verwenden Sie den Studienführer Seiten 84-85. Wählen Sie den **Text A, B, C** auf den Seiten 70- 79 aus.

Machen Sie die Aufgaben zum Text _____

Seite _____

Note _____

- den gewählten Text vorlesen, ins Russische übersetzen
- Stichworte aufschreiben, ein Assoziogramme zusammenstellen
- die Kontrollaufgabe erledigen

4. Beantworten Sie die **Fragen zum Thema "Wettkämpfe"**. Verwenden Sie den Studienführer Seite 83.

Die Fragen zum Thema "Wettkämpfe". Note _____

5. Verfassen Sie eine **Anmerkung zum Thema „Sportunterricht in der Schule“**. Verwenden Sie den Studienführer Seiten 109-110.

Шмелева С.А. Спорт и Körpererziehung: учебное пособие для студентов факультета физической культуры и безопасности жизнедеятельности / С.А. Шмелева. – Воронеж : Воронежский государственный педагогический университет

https://drive.google.com/file/d/1Ru17e6bS1nI0cGU5-ir7TmkFh8FdXRL/view?usp=share_link



Der Hauptgedanke dieses Thema ist _____

Das Hauptanliegen der Texte besteht darin, dass _____

Ich bin damit einverstanden, dass _____

Ausgehend von der Analyse der Texte komme ich zu der Schlussfolgerung, dass _____

Die Anmerkung zum Thema „Sportunterricht in der Schule“. Note _____

6. Verfassen Sie eine **Anmerkung zum Thema „Der Lehrplan – das grundlegende Dokument für den Sportunterricht“**. Verwenden Sie den Studienführer Seiten 111-113.

In diesem Text handelt es sich um _____

Der Autor unterstreicht, dass _____

Der Autor weist überzeugend nach, dass _____

Der Autor zieht Schlussfolgerung, dass _____

Die Anmerkung zum Thema „Der Lehrplan – das grundlegende Dokument für den Sport-unterricht“. Note _____

Организация рефлексии, самооценки и контроля



9. Reflexion. Beantworten Sie die Fragen:

Frage	Antwort
Wie bin ich mit den Ergebnissen zufrieden?	Super/ Gut/ Soso lala/ Schade
Habe ich pädagogische Lernziele erreicht?	erreicht/ nicht erreicht/ weiß nicht
Habe ich sprachliche Lernziele erreicht?	erreicht/ nicht erreicht/ weiß nicht
Welche Arbeitsformen mit Fachdokumentation in der Fremdsprache habe ich erlernt?	Lesen/ Schreiben/ Hören/ Sprechen/ Übersetzen Recherchieren/ Informationen finden/ Analysieren
Welche Formen der Arbeit im Sportunterricht werden beherrscht?	

Weihnachtetest

6. Testen Sie Ihr Wissen über Weihnachten mit Lingolia Deutsch!

<https://deutsch.lingolia.com/de/wortschatz/themen/feiertage/weihnachten>

Vokabeltest 1 – 10 Punkte

Artikel – 10 Punkte

Vokabeltest 2 – 10 Punkte



Wieviel Punkte haben Sie bekommen?

Da kommen **die Noten:**


30-32 – „5“

31-25 – „4“

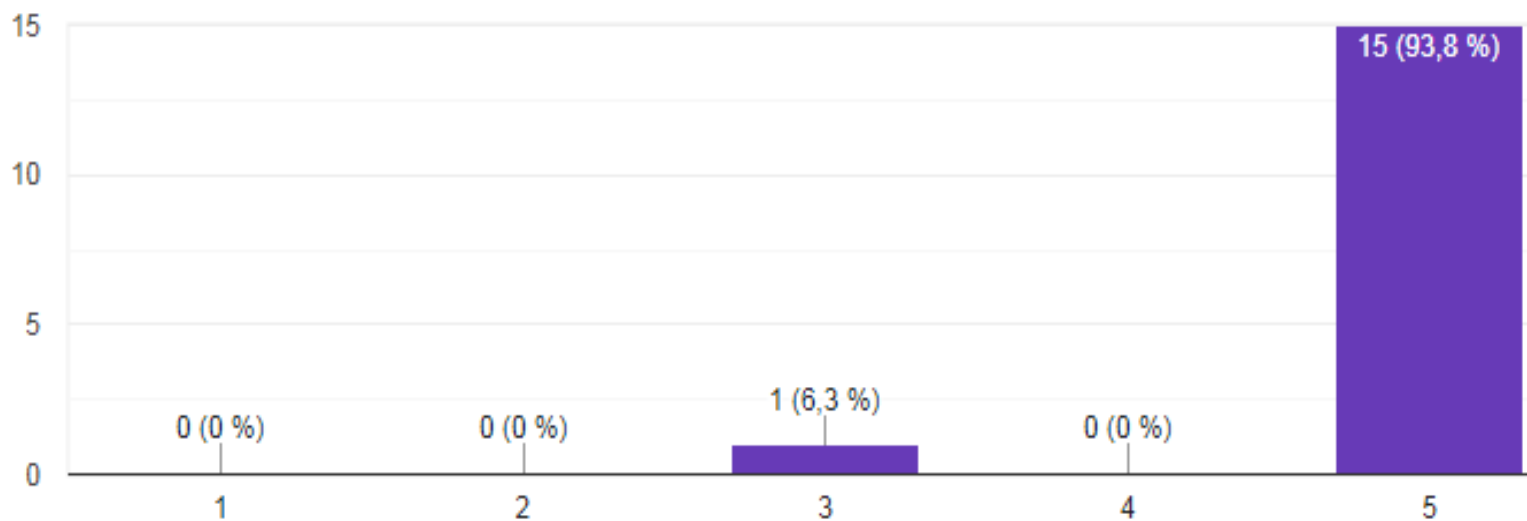
24-16 – „3“

Анкета по использованию рабочих листов на занятиях по немецкому языку

Ваша работа на некоторых занятиях по немецкому языку была организована с помощью РЛ. Оцените эффективность их использования.

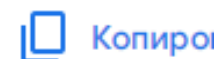
 Копировать

16 ответов

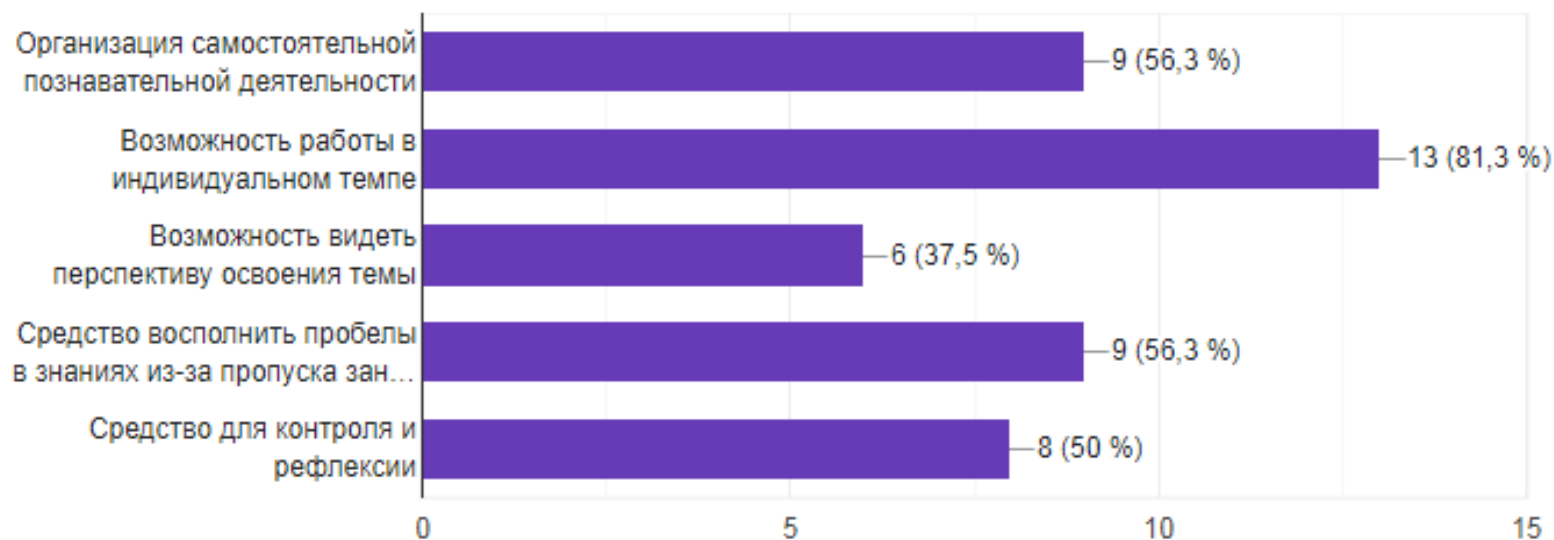


Анкета по использованию рабочих листов на занятиях по немецкому языку

Какие дидактические возможности использования РЛ на занятиях по немецкому языку вы считаете наиболее важными?



16 ответов

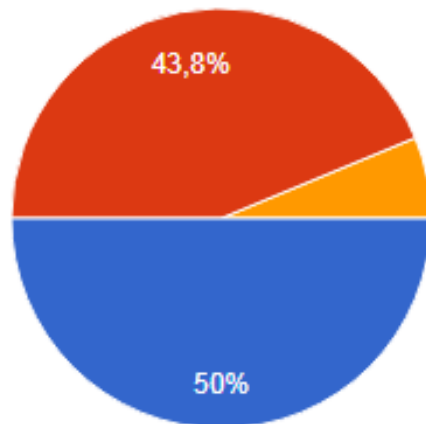


Анкета по использованию рабочих листов на занятиях по немецкому языку

Какой способ работы с информацией с использованием РЛ вы считаете наиболее эффективным?

 Копировать

16 ответов



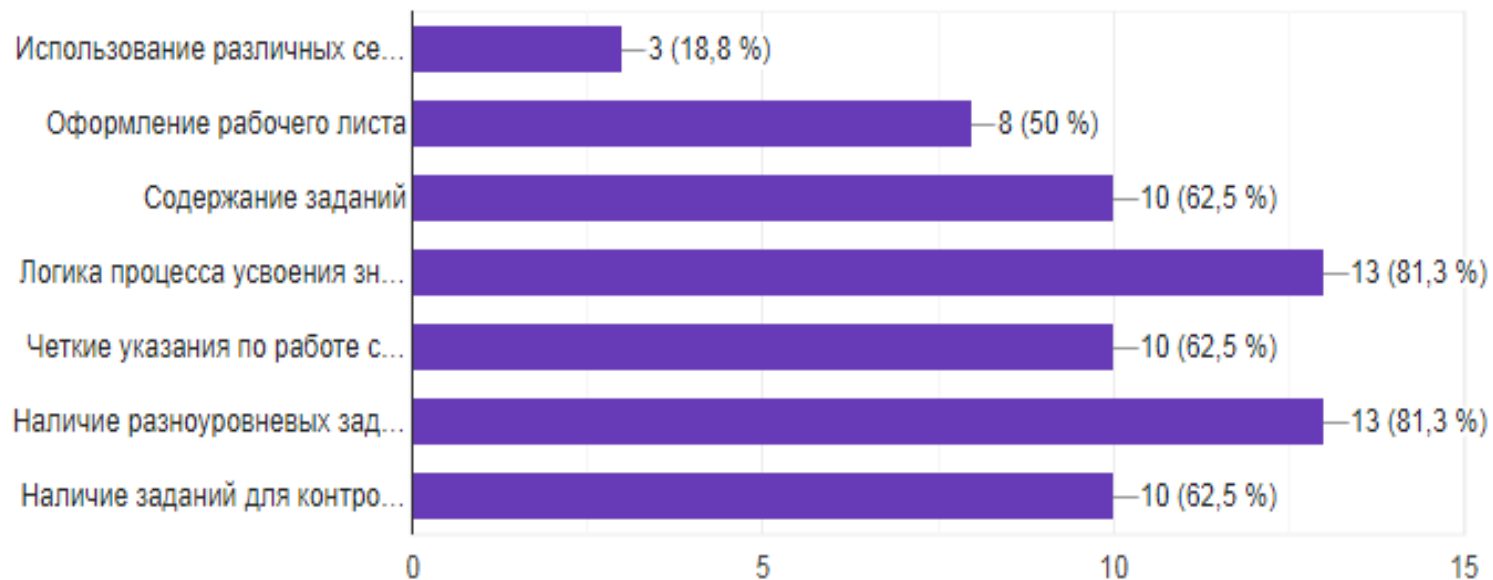
- Структурирование и оформление материалов познания в различных формах
- Работа с различными источниками на основе активных ссылок и QR кодов
- Задания на осмысление и анализ информации

Анкета по использованию рабочих листов на занятиях по немецкому языку

Что, на ваш взгляд, необходимо для создания качественного РЛ?


 Копирова

16 ответов

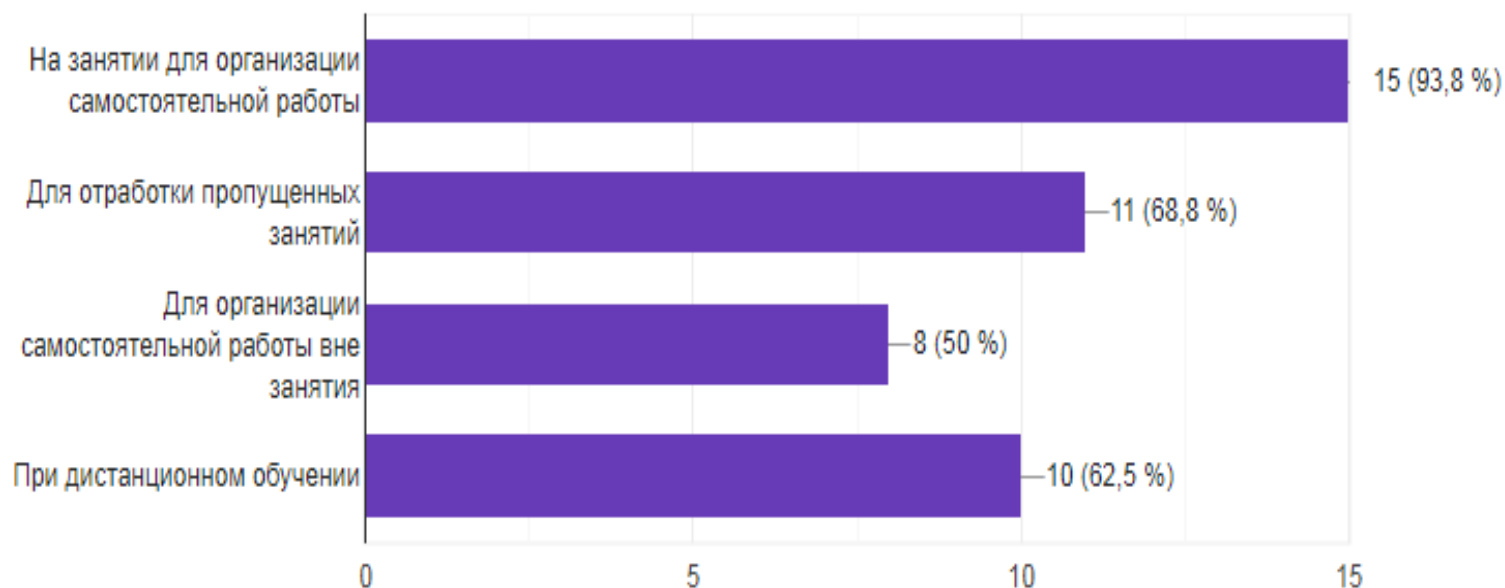


Анкета по использованию рабочих листов на занятиях по немецкому языку

В каких случаях целесообразнее использование РЛ?

 Копировать

16 ответов



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РАБОЧИХ ЛИСТОВ НА ЗАНЯТИЯХ ПО НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ В ПЕДАГОГИЧЕСКОМ КОЛЛЕДЖЕ

**Соболева Т.А., преподаватель ГПОАУ ЯО
Ярославского педагогического колледжа
15 марта 2023 года**